

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsele "Mașini de tocat roșii, model GF-1147-S001-G02, GF-0829-S001-G02" care fac obiectul acestei declarații de conformitate nu pun în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produc impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE privind restricțiile substanțelor periculoase, Reg.1935/2004/UE privind materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare, respectiv Reg.10/2011/UE pentru materiale plastice în contact cu produsele alimentare.



Semnat pentru și în numele: S.C. GOLDEN FISH SRL

Nume și prenumele persoanei împuternicite:.....Păstrăv Gabriel Constantin  
Martie 2021

**GOLDEN FISH SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031 Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro



(Semnatura și stampila)

**CERTIFICAT GARANȚIE**

**GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificări și completări)**

**GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...4 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solitățile excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice;**
- **12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

Denumirea produsului.....Model/Serie.....  
Nr. factură .....Data cumpărării.....  
Vanzător.....Magazin.....  
Adresa magazin.....  
Numele cumpărătorului.....  
Adresa cumpărătorului.....  
.....Semnătură Cumpărător.....

**MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE**

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | Ed. 01 | 03/2021

**MAȘINI DE TOCAT ROȘII****ALUMINIU/FONTĂ**

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL  
FABRICAT ÎN PRC  
EMAIL: service@micul-fermier.ro  
contact@micul-fermier.ro

În numele echipei noastre, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială:

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE



CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA ÎNCAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUȚEȘTE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCEREA LA PIERDEREA GARANȚIEI! PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

2021 Toate drepturile rezervate

## 1. INFORMAȚII GENERALE GF-1147-S001-G02

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător. Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înainte primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ GF-1147-S001-G02

- După îndepărtarea ambalajului, verificați integritatea aparatului și în caz de deteriorare vizibilă, nu-l utilizați și contactați vânzătorul.
- Asigurați-vă înainte de utilizare că mașina de tocat este asamblată corespunzător și în siguranță.
- NU lăsați mașina de tocat nesupravegheată. Aceasta NU poate fi utilizată de către copii sau persoane cu anumite dizabilități. Când nu este folosită, depozitați-o într-un loc sigur și uscat, neaccesibil copiilor. Mașina de tocat este concepută pentru uz casnic.
- NU folosiți aparatul pentru a toca oase, alimente congelate, produse alimentare tari sau produse nealimentare.
- Utilizarea de accesorii nerecomandate de producător poate provoca vătămări și poate conduce la anularea garanției.
- NU folosiți mașina dacă vă aflați sub influența alcoolului sau a medicamentelor, deoarece acestea pot afecta capacitatea utilizatorului de a utiliza în siguranță mașina de tocat.
- Evitați contactul cu piesele mobile.
- NU vă folosiți degetele pentru a împinge roșiile în mașină. Dacă faceți acest lucru vă puteți provoca răni grave. Se recomandă să folosiți un element intermediar (lingură de lemn) pentru a împinge roșiile în mașină.



### ATENȚIE

**Pericol de zdrobire atunci când melcul se mișcă.**

**Pericol de forfecare cu elemente ascuțite la gura de ieșire din mașină.**

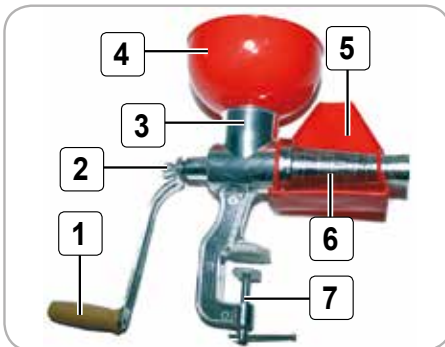
**Pericole la curățare/întreținere - piese cu muchii ascuțite.**

- După fiecare utilizare demontați și spălați cu atenție toate piesele mașinii cu apă caldă și detergent de vase, apoi lăsați să se usuce și remontați.
- Îndepărtați de zona de lucru: cravate, inele, ceasuri, brățări sau alte bijuterii înainte de a folosi mașina de tocat.
- Asigurați-vă că mașina este fixată în siguranță pe suprafața de lucru.
- Pentru a evita rănirea, fiți foarte atent la manipularea acestora.

## 3. DESCRIEREA PRODUSULUI GF-1147-S001-G02

Mașina de tocat roșii GF-1147-S001-G02 are o structură din aluminiu care conferă rezistență.

Aceasta este foarte simplă de montat, dar va fi afectată funcționarea dacă piesele nu sunt montate corect. Mașina este compusă din: (1) Manetă din lemn; (2) Șurub de fixare; (3) Corp principal cu gură de alimentare și gură de evacuare; (4) Gură de alimentare (cuvă); (5) Garnitură de cauciuc pentru evitarea scurgerii sucului; (6) Melc metallic; (7) Manetă fixare.



- Înainte de utilizare roșiile se spală, se taie în bucăți, apoi se introduc în gura de alimentare a mașinii de tocat și se învârt de mâner (Fig.2).



Fig.2

## 16. ÎNTREȚINERE GF-0829-S001-G02

Demontați mașina după fiecare utilizare și curățați-o doar cu apă caldă și substanțe degresante, dar fără a folosi detergenți agresivi. După spălare piesele trebuie foarte bine uscate și unse cu ulei comestibil sau silicon pentru a evita formarea de puncte de rugină.

## 17. PROBLEME ȘI REMEDII GF-0829-S001-G02

**Mașina de tocat se încălzește excesiv:**

- Nu acționați mașina dacă este goală sau cu puține roșii în interior - cuțitul se va freca de sită fără ungere și va produce o uzare prematură a acestora.

**Roșiile nu ies din mașina de tocat, ies încet sau revin la gura de alimentare:**

- Verificați dacă cuțitul este ascuțit corect și dacă partea ascuțită este orientată spre sită.
- Asigurați-vă că ați pregătit roșiile corect în fâșii sau bucăți nu prea mari;
- Verificați dacă nu există resturi de coji înfășurate în jurul sitei care să împiedice roșiile să iasă corect.

## 18. ELIMINARE PRODUS GF-0829-S001-G02

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și Directiva 2008/98/CE privind deșeurile și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, instrumentele, utilajele care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

Nu aruncați produsul la gunoiul menajer! Duceți-l într-un centru de reciclare sau într-o instalație de reciclare resturi metalice și separat părțile din plastic.

Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent.



### 13. SPECIFICAȚII TEHNICE GF-0829-S001-G02

Mașina de tocat roșii GF-0829-S001-G02 este un produs perfect pentru sucul de roșii, gemuri, jeleuri și piureuri din aproape orice fruct sau legume. Aceasta separă rapid fructele și legumele de pielețe nedorite, tulpini și semințe.

Mașina de tocat roșii manuală din fontă prezintă următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	Model
	GF-0829-S001-G02
Material corp	Fontă
Dimensiune	30x12x26 cm
Număr bucăți per set	1 bucată
Număr bucăți per bax	6 bucăți
Greutate netă	3.1 kg
Greutate brută	3.2 kg

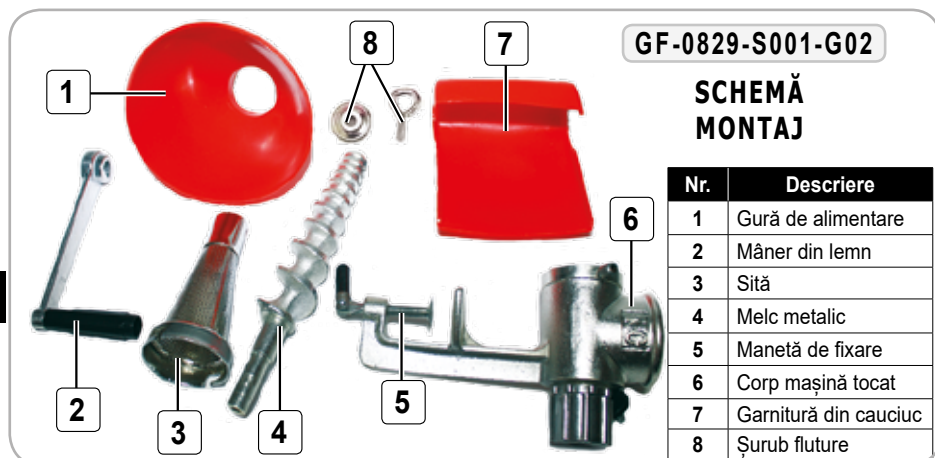
### 14. ASAMBLAREA PRODUSULUI GF-0829-S001-G02

Mașina de tocat roșii are o structură din fontă care conferă rezistență, se poate prinde ușor de masa de lucru cu ajutorul manetei de fixare. Aceasta este foarte simplu de montat.

Asamblați mașina de tocat roșii GF-0829-S001-G02 în conformitate cu schema de mai jos. Introduceți Garnitura din cauciuc (7) în Corpul mașinii de tocat (6) împreună cu Melcul metalic (4) și Sita (3) pe ștuțul șneclui. După care fixați Mânerul din lemn (2) cu ajutorul Șurubului fluture (8), apoi montați Gura de alimentare (1) pe Corpul mașinii de tocat (6).

La montaj trebuie să acordați atenție:

- Nu strângeți prea mult inelul de fixare pentru a evita blocarea mecanismului;
- La prima utilizare trebuie să rodați mecanismul în gol 2-3 minute pentru a elimina rezidurile de prelucrare apoi clătiți cu apă caldă și folosiți mașina normal.



### 15. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE GF-0829-S001-G02

Recomandări privind utilizarea mașinii de tocat roșii:

- Mașina se poate prinde ușor de masa de lucru cu ajutorul manetei de fixare (5);
- Verificați întotdeauna dacă sita nu este uzată;

### 4. SPECIFICAȚII TEHNICE GF-1147-S001-G02

Mașina de tocat roșii GF-1147-S001-G02 este un produs perfect pentru sucul de roșii, gemuri, jeleuri și piureuri din aproape orice fruct sau legume. Aceasta separă rapid fructele și legumele de pielețe nedorite, tulpini și semințe.

Mașina de tocat roșii manuală din aluminiu prezintă următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	Model
	GF-1147-S001-G02
Material corp	Aluminiu
Dimensiune	27x13x26 cm
Număr bucăți per set	1 bucată
Număr bucăți per bax	12 bucăți
Greutate netă	1.4 kg
Greutate brută	1.45 kg

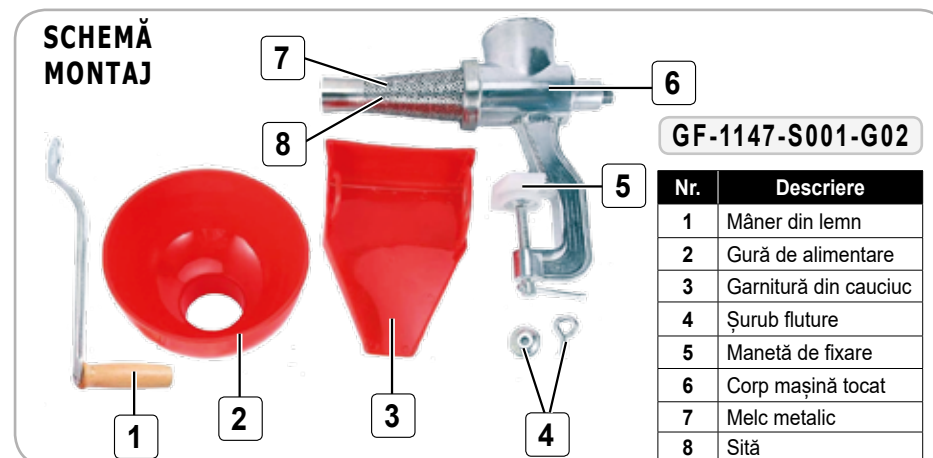
### 5. ASAMBLAREA PRODUSULUI GF-1147-S001-G02

Mașina de tocat roșii are o structură din aluminiu care conferă rezistență, se poate prinde ușor de masa de lucru cu ajutorul manetei de fixare. Aceasta este foarte simplu de montat.

Asamblați mașina de tocat roșii GF-1147-S001-G02 în conformitate cu schema de mai jos. Introduceți Garnitura din cauciuc (3) în Corpul mașinii de tocat (6) împreună cu Melcul metalic (7) și Sita (8) pe ștuțul șneclui. După care fixați Mânerul din lemn (1) cu ajutorul Șurubului fluture (4), apoi montați Gura de alimentare (2) pe Corpul mașinii de tocat (6).

La montaj trebuie să acordați atenție:

- Nu strângeți prea mult inelul de fixare pentru a evita blocarea mecanismului;
- La prima utilizare trebuie să rodați mecanismul în gol 2-3 minute pentru a elimina rezidurile de prelucrare apoi clătiți cu apă caldă și folosiți mașina normal.



### 6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE GF-1147-S001-G02

Recomandări privind utilizarea mașinii de tocat roșii:

- Mașina se poate prinde ușor de masa de lucru cu ajutorul manetei de fixare (5);
- Verificați întotdeauna dacă sita nu este uzată;



- Înainte de utilizare roșiile se spală, se taie în bucăți, apoi se introduc în gura de alimentare a mașinii de tocat și se învârt de mâner (Fig.1).



Fig.1

## 7. ÎNTREȚINERE GF-1147-S001-G02

Demontați mașina după fiecare utilizare și curățați-o doar cu apă caldă și substanțe degresante, dar fără a folosi detergenți agresivi. După spălare piesele trebuie să fie foarte bine uscate și unse cu ulei comestibil sau silicon pentru a evita formarea de puncte de rugină.

## 8. PROBLEME ȘI REMEDII GF-1147-S001-G02

**Mașina de tocat se încălzește excesiv:**

- Nu acționați mașina dacă este goală sau cu puține roșii în interior - cuțitul se va freca de sită fără ungere și va produce o uzare prematură a acestora.

**Roșiile nu ies din mașina de tocat, ies încet sau revin la gura de alimentare:**

- Verificați dacă cuțitul este ascuțit corect și dacă partea ascuțită este orientată spre sită;
- Asigurați-vă că ați pregătit roșiile corect în fâșii sau bucăți nu prea mari;
- Verificați dacă nu există resturi de coji înfășurate în jurul sitei care să împiedice roșiile să iasă corect.

## 9. ELIMINARE PRODUS GF-1147-S001-G02

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și Directiva 2008/98/CE privind deșeurile și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, instrumentele, utilajele care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

Nu aruncați produsul la gunoiul menajer! Duceți-l într-un centru de reciclare sau într-o instalație de reciclare resturi metalice și separat părțile din plastic.

Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent.



## 10. INFORMAȚII GENERALE GF-0829-S001-G02

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător. Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înainte de prima utilizare și urmați toate măsurile de siguranță.

## 11. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ GF-0829-S001-G02

- După îndepărtarea ambalajului, verificați integritatea aparatului și în caz de deteriorare vizibilă, nu-l utilizați și contactați vânzătorul.
- Asigurați-vă înainte de utilizare că mașina de tocat este asamblată corespunzător și în siguranță.
- NU lăsați mașina de tocat nesupravegheată. Aceasta NU poate fi utilizată de către copii sau persoane cu anumite dizabilități. Când nu este folosită, depozitați-o într-un loc sigur și uscat, neaccesibil copiilor. Mașina de tocat este concepută pentru uz casnic.
- NU folosiți aparatul pentru a toca oase, alimente congelate, produse alimentare tari sau produse nealimentare.
- Utilizarea de accesorii nerecomandate de producător poate provoca vătămări și poate conduce la anularea garanției.
- NU folosiți mașina dacă vă aflați sub influența alcoolului sau a medicamentelor, deoarece acestea pot afecta capacitatea utilizatorului de a utiliza în siguranță mașina de tocat.
- Evitați contactul cu piesele mobile.
- NU vă folosiți degetele pentru a împinge roșiile în mașină. Dacă faceți acest lucru vă puteți provoca răni grave. Se recomandă să folosiți un element intermediar (lingură de lemn) pentru a împinge roșiile în mașină.



### ATENȚIE

**Pericol de zdrobire atunci când melcul se mișcă.**

**Pericol de forfecare cu elemente ascuțite la gura de ieșire din mașină.**

**Pericole la curățare/întreținere - piese cu muchii ascuțite.**

- După fiecare utilizare demontați și spălați cu atenție toate piesele mașinii cu apă caldă și detergent de vase, apoi lăsați să se usuce și remontați.
- Îndepărtați de zona de lucru: cravate, inele, ceasuri, brățări sau alte bijuterii înainte de a folosi mașina de tocat.
- Asigurați-vă că mașina este fixată în siguranță pe suprafața de lucru.
- Pentru a evita rănirea, fiți foarte atent la manipularea acestora. La depozitare se recomandă pulverizarea de spray cu silicon.

## 12. DESCRIEREA PRODUSULUI GF-0829-S001-G02

Mașina de tocat roșii GF-0829-S001-G02 are o structură din fontă care conferă rezistență.

Aceasta este foarte simplă de montat, dar va fi afectată funcționarea dacă piesele nu sunt montate corect. Mașina este compusă din: (1) Manetă fixare; (2) Garnitură de cauciuc pentru evitarea scurgerii sucului; (3) Melc metallic; (4) Gură de alimentare (cuvă); (5) Corp principal cu gură de alimentare și gură de evacuare; (6) Șurub de fixare; (7) Manetă din lemn.

